

Kontinuerlig eller konstant?

Adjektivene *kontinuerlig* og *konstant* brukes ofte om hverandre. De har overlappende betydning, men bør brukes forskjellig.

Adjektivet *kontinuerlig* (lat. *continuus*) brukes ofte for å beskrive en tilstand eller virksomhet som vedvarer uten avbrudd (1, 2). Man leser for eksempel i pasientjournaler om pasienter med kontinuerlige smerter, med andre ord smerter uten avbrudd. Adjektivet *konstant* (lat. *constans*) beskriver i snever forstand en fysisk størrelse som ikke endrer verdi. I videre forstand er konstant synonymt med adjektivene *varig* eller *ubrutt* (3, 4). Med den sistnevnte betydningen er det ingen meningsbærende forskjell mellom adjektivene *kontinuerlig* og *konstant*. Dette er til hinder for språklig presisjon.

Viktig å presisere

Ukorrekt bruk og forståelse av disse adjektivene kan være potensielt villedende i lege-pasient-kommunikasjon og i pasientjournaler. Adjektivene brukes ofte for å beskrive en pasients symptomer, for eksempel smerter. For å unngå misforståelser mener vi *kontinuerlig* bør brukes når pasienten har smerter uten avbrudd, *men* som varierer i intensitet. For å unngå tvetydighet kan man benytte frasen «kontinuerlige, men ikke konstante, smerter». Konstant bør forbeholdes beskrivelser av smerter som *både* er uten avbrudd *og* som ikke varierer

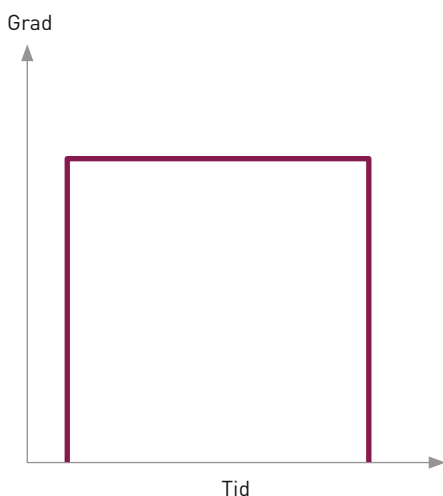
i intensitet. Figur 1 illustrerer at det strengt tatt ikke er mulig å betegne en tilstand som konstant uten at den samtidig er kontinuerlig. Derimot kan tilstanden være kontinuerlig uten å være konstant.

Marius Kalsås Worren
marius.worren@student.uib.no
Eirik Madsen
 Bergen

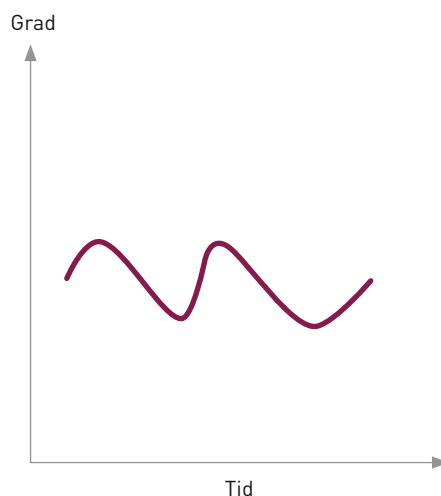
Marius Kalsås Worren (f. 1988) er medisinstudent ved Universitetet i Bergen og har fra høsten 2008 fulgt forskerlinjeprogrammet ved Det medisinsk-odontologiske fakultet med et prosjekt om barn med AD/HD undersøkt ved EEG.

Eirik Madsen (f. 1987) er medisinstudent ved Universitetet i Bergen og har fra høsten 2008 fulgt forskerlinjeprogrammet ved Det medisinsk-odontologiske fakultet med et prosjekt om regulering av AMPA-reseptorer i nett-hinnen ved diabetes.

a) Kontinuerlig og konstant



b) Kontinuerlig, men ikke konstant



Figur 1 Grafisk fremstilling av begrepene *kontinuerlig* og *konstant*, som her representeres av henholdsvis x-aksen (tid) og y-aksen (grad)

Litteratur

1. Norsk ordbok. Kontinuerlig. <http://ordnett.no/search?search=kontinuerlig&lang=no> (7.3.2012).
2. Bokmålsordboka. Kontinuerlig. www.nob-ordbok.uio.no/perl/ordbok.cgi?OPP=kontinuerlig&bokmaal=+&ordbok=bokmaal (7.3.2012).
3. Norsk ordbok. Konstant. <http://ordnett.no/search?search=konstant&lang=no> (7.3.2012).
4. Bokmålsordboka. Konstant. www.nob-ordbok.uio.no/perl/ordbok.cgi?OPP=konstant&bokmaal=+&ordbok=bokmaal (7.3.2012).

Mottatt 7.3. 2012, første revisjon innsendt 10.4. 2012, godkjent 15.4.2012. Medisinsk redaktør Raida Ødegaard.